



Estado Plurinacional de Bolivia
Ministerio de Educación

1er año de
escolaridad

Objetos y alimentos



Bolivia - Ecuador - Perú
eibamaz
Educación Intercultural Bilingüe
UNICEF - Finlandia



Consejo Regional Tsimane Mosetene
TCO "Pilón Lajas"

unicef
únete por la niñez

1er año
de escolaridad

OBJETOS Y ALIMENTOS

Objetos Y alimentos
primera edición 2009.
Depósito Legal:
Proyecto EIBAMAZ

Autor
Clemente Caimani

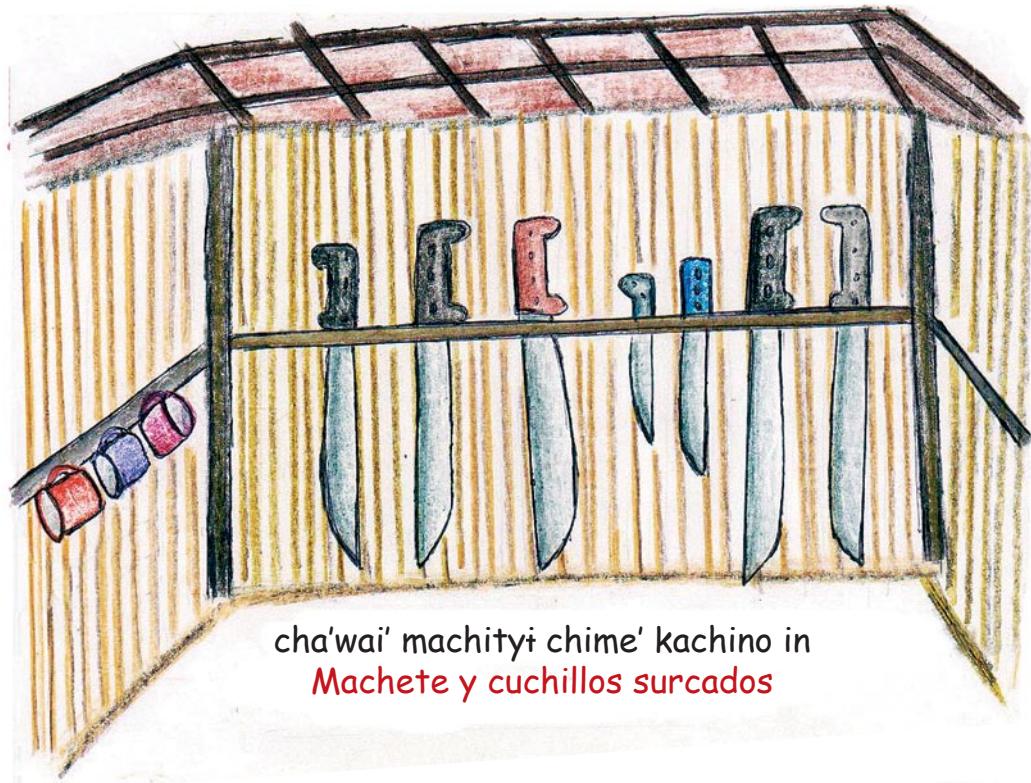
Ilustración
Esmeralda Catalina Bravo

Diagramación
Miguel Ángel Alcoba G.

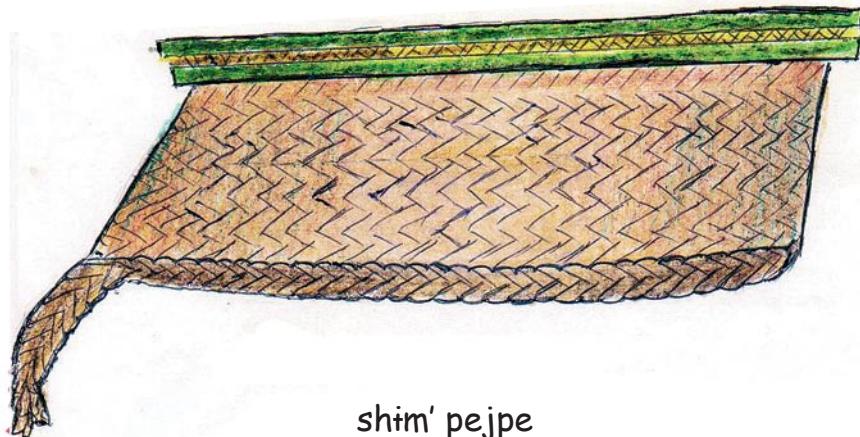
Coordinación General y Asistencia Técnica UNICEF
Adán Pari Rodríguez

Apoyo Financiero
Cooperación del Gobierno de Finlandia a Bolivia
UNICEF

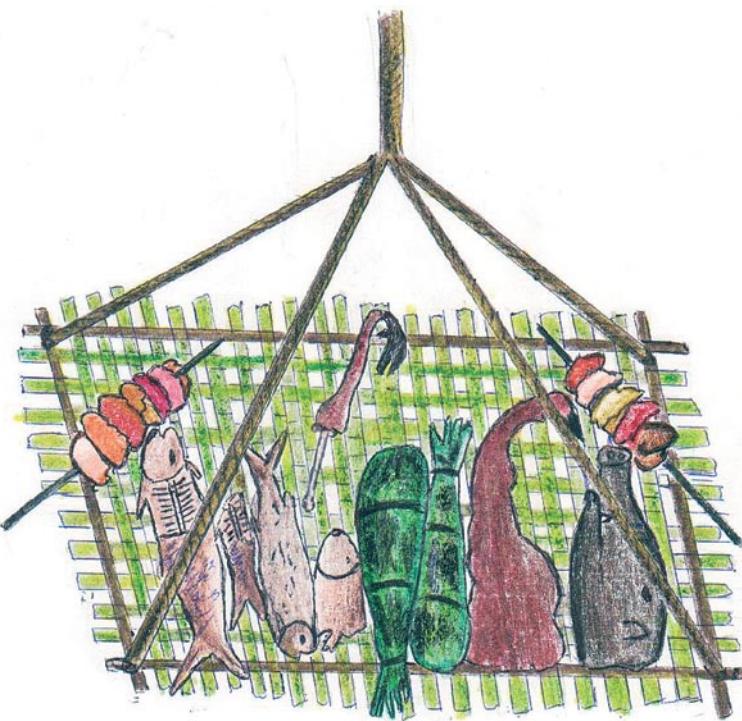
Se permite la reproducción total o parcial de este libro sólo cuando no tenga fines comerciales ni de lucro. Se debe citar siempre la fuente. Este libro es propiedad del pueblo moseten.



cha'wai' machityt chime' kachino in
Machete y cuchillos surcados



shim' pejpe
estera cogolla de motacú



Chipt' tyak dye'
Dunucuabi

Jitssis
Carne asada

Jajtyakisis shish
Carne chapeada

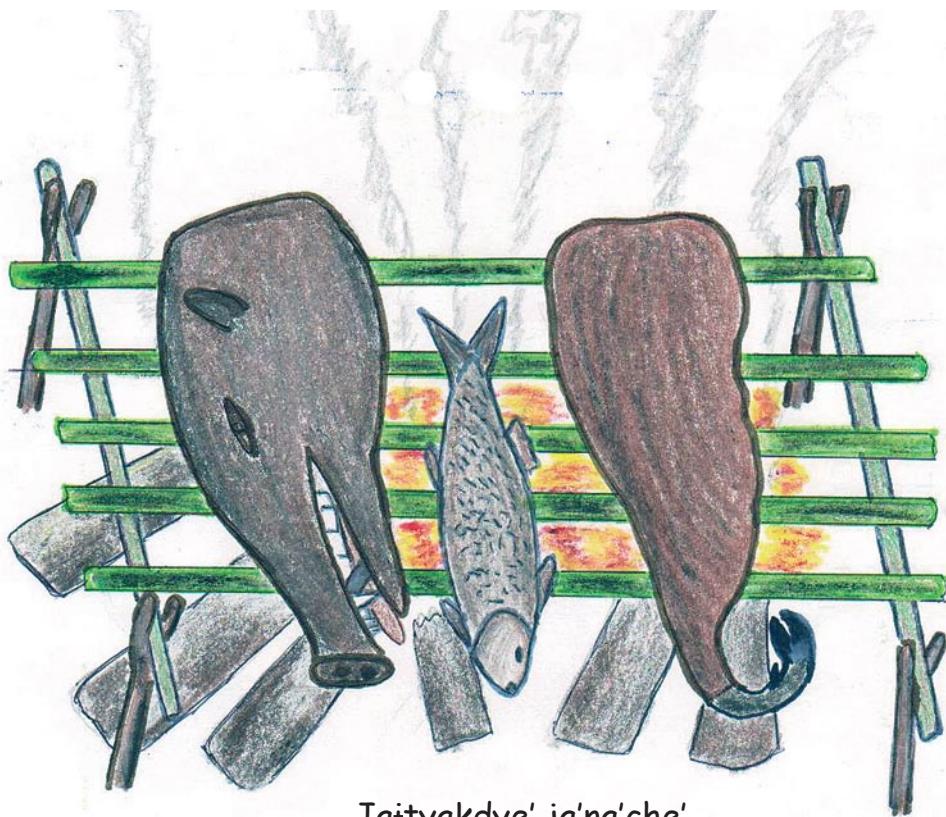
Foki' tyakdey
Carne en pacumuto

Charkeiksi'
Carne chaqueada

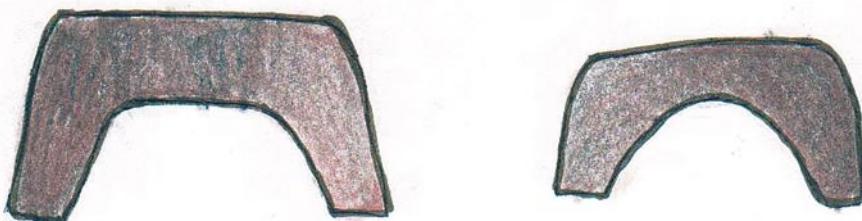
Tyabedye' charketiksi'
Carne de pescado



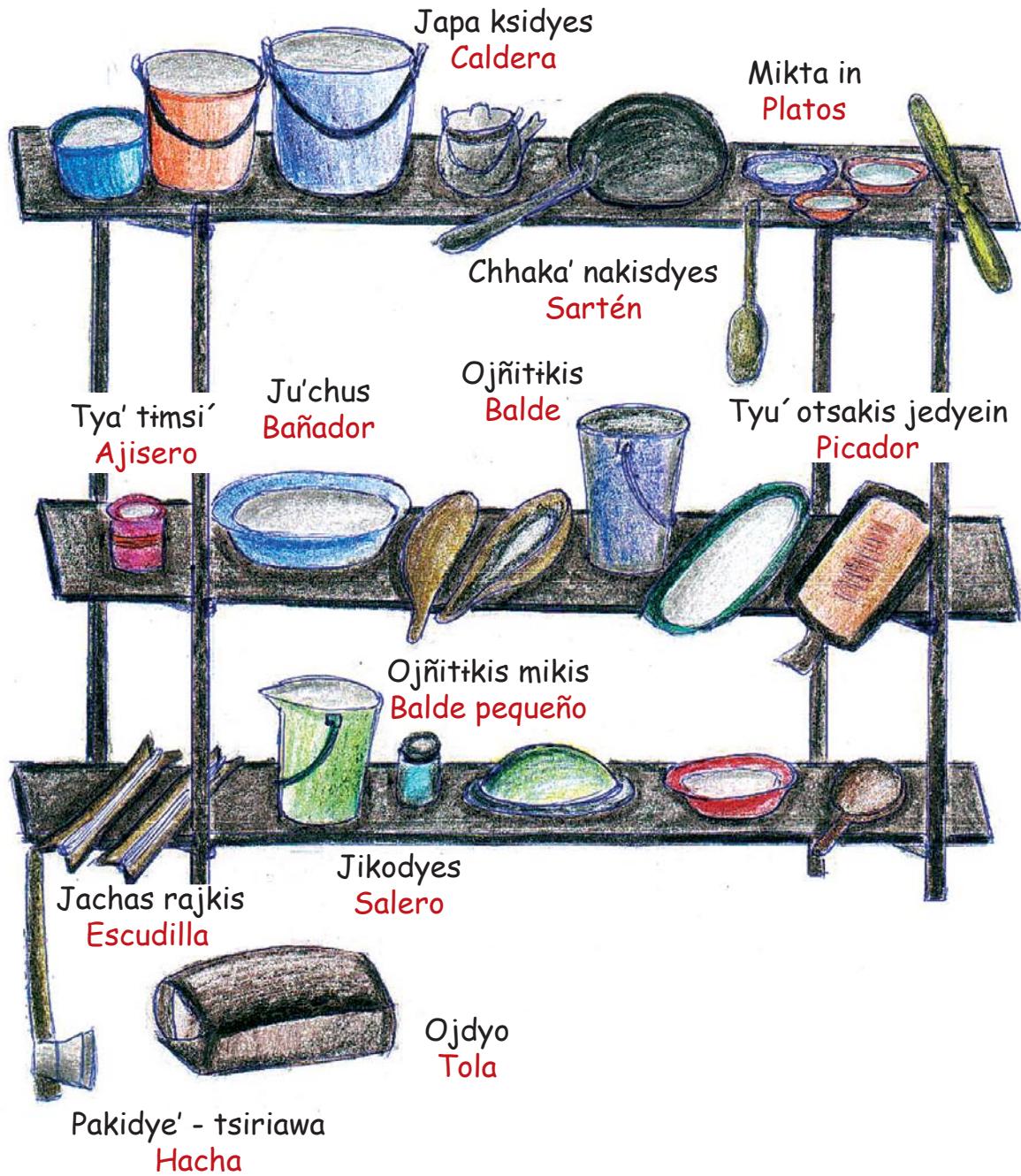
Tya' dyity jejmitidyety
Olla para cocinar



Jattyakdye' ja'na'che'
Carne asada en la chapapa



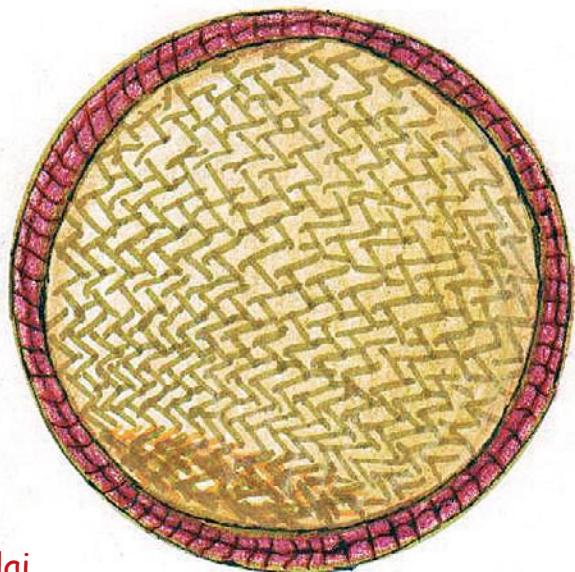
Toko tshijwe in
Tocos al lado del fuego





Khojchakis
Tacú

khochakdyes
Manija

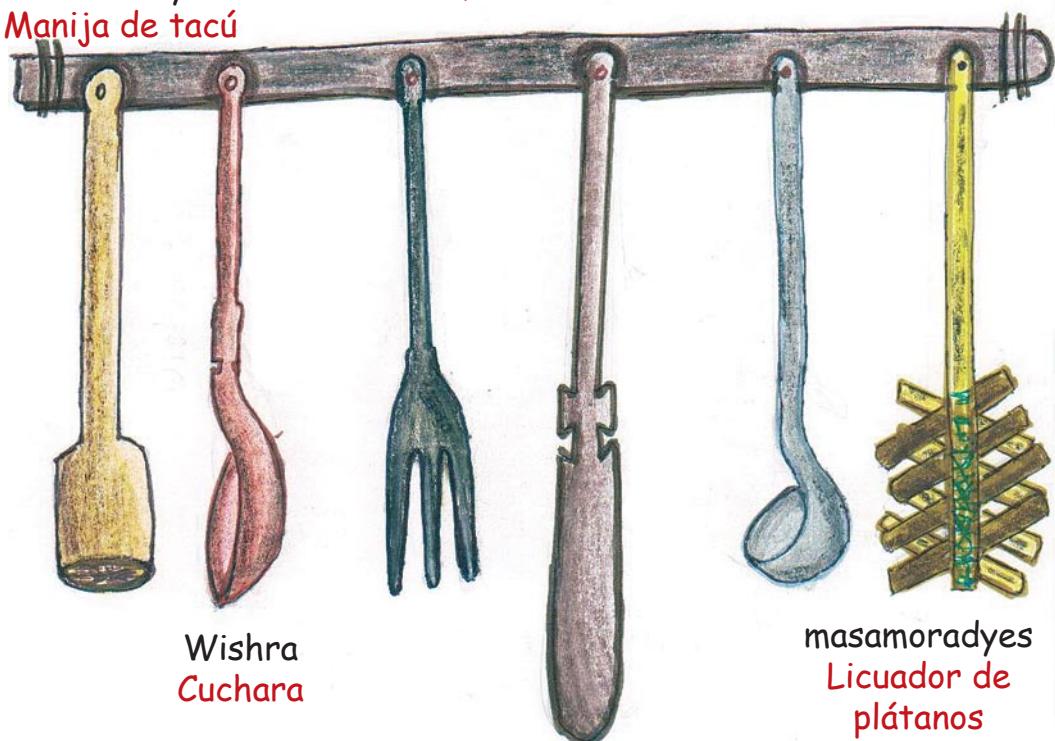


tyijfakity
Venteador balai

Khochakdyes
Manija de tacú

jekakis chäkä'näksi'
Para sacar fritos

Kocharon
Cucharón



Wishra
Cuchara

Jama' ma'
Batidor

masamoradyes
*Licuador de
plátanos*

Tya'dyity shastimtyi'
Olla grande con carne

Ojñidyes jum'si'
Filtro para agua



Miki' mins'i' ju'chus
Escudillitas

Arosh
Arroz

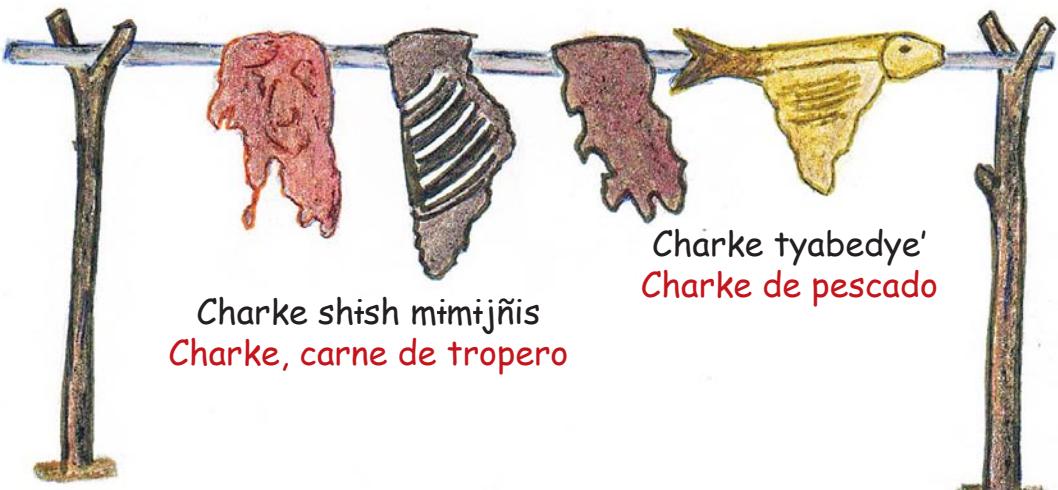
Tya'dyity darutytij
Olla grande sin huato

Mikta
Plato

Fijfity
Venteador - abanico

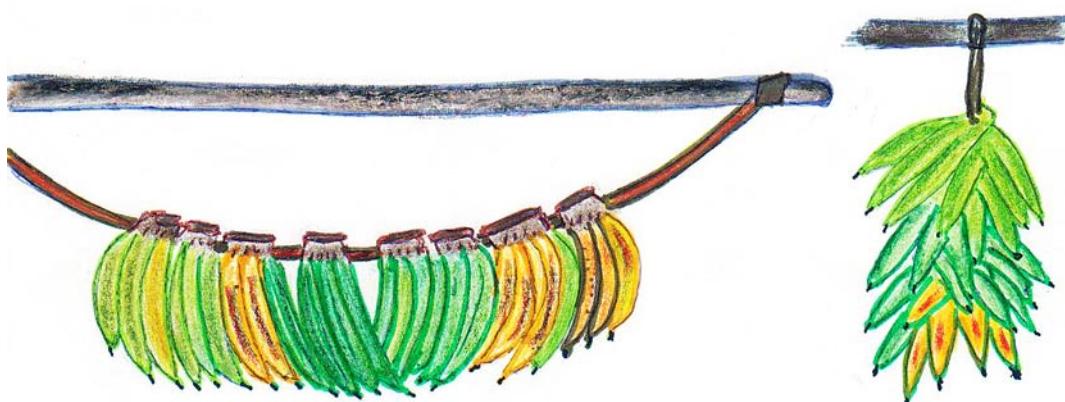
Pe're
Plátano





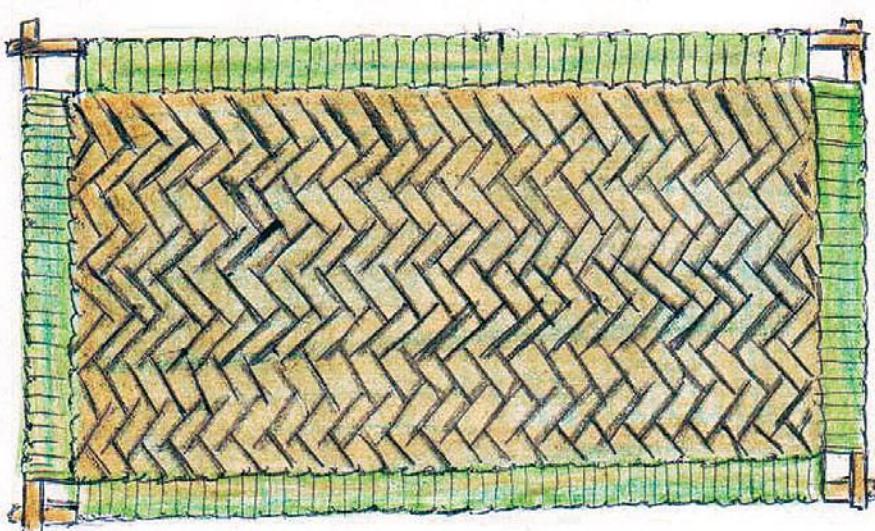
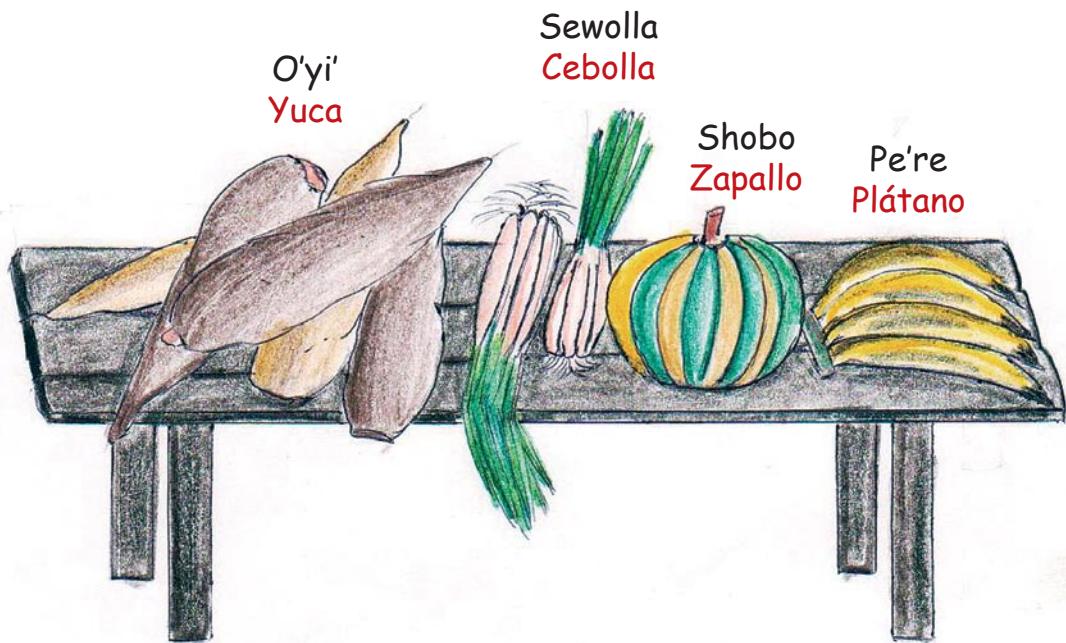
Charke shish m̄imijñis
Charke, carne de tropero

Charke tyabedye'
Charke de pescado



Pe're chhenaksi' ptjsi', waisi'
Plátano despengado, verde, pintón

Dyñeo
Guineo



Iyowoj
Estera cuadrada

Nombre de objetos, alimentos y utensilios de la cocina:

• Cercos o pared	Na'ri
• Puerta	Chhvi'dye'
• Horcones	Photso'wi
• Techo	Fajche' aka'
• Armazón con palizadas	Ñekajrakdye'
• Costillares	Nashaj in
• Esquinas	Khipdyiwe
• Sala de la cocina	Wai'dye' jejmitidyes
• Tacú	Khojchakis
• Manija de tacú	Khochakdyes
• Arroz	Arosh
• Venteador - balai	tyijfakity
• Machetes	Machitt in
• Cuchillos	Kochino in
• Hacha	Pakidye' - Tsiriawa

Utensilios de la cocina:

• Trinche	Jekakis chakhensis
• Espátula	Jamai' ma'
• Cucharón	Kocharon
• Cucharón de palo	Wishra
• Amazador	Khochakis
• Licuador de plátano	Masamoradyes
• Batidor	korakdyes
• Platos	Mikta in
• Batidor de tostados	Swa'nakis
• Sartén	Chhaka' nakisdye
• Caldera	Japaksidyes
• Olla grande	Tya' dyity dartyi'
• Olla mediana	Tya' dyity rajkity

• Olla sin orejas	Tya' daity daryty ödyij
• Picador	Tyatsakis jedye in
• Batea	Ñu'tya kisdyes
• Balde	Ojñitikis
• Mates, venteador, arroz	Sharaj tyifakdyety
• Bañador	Ju'chus
• Salero	Jikodyes
• Palmita	Pajnakdyes o'sho'
• Escudilla	Ju'chus rujkis
• Bañador mediano	Ja'chas rujki'dyes
• Ajisero	Tya' timsi'
• Balde pequeño	Ojñitikis mikis
• Tela	Ojdyoj
• Tazas	Tyekis in
• Olla grande con carne	Tya' dyity shastiimtyi'
• Olla grande sin huato	Tya' dyity daruty tij
• Escudillitas	Miki'minsi' ju'chus
• Venteador - abanico	Fijfity
• Estera cuadrada	Tyowoj - Shim
• Estera cogollo de motacú	Pejpe - Shim
• Estera de mora	Shipna
• Asientos toco	Buakity
• Olla para cocinar	Tya' dyity jejmitidyety

Alimentos que se consumen en la cocina:

• Cebolla	Sewolla
• Locoto	Tya'
• Yuca	O'yi'
• Plátano	Pe're
• Guineo	Dyiñeо
• Arroz	Arosh
• Camote	Kä'ij
• Ajo	Ajos
• Maíz	Tyara'
• Frejol	Korish

Diferentes especies de pescado y carne que se consumen en la cocina:

• Carne asada	Jitssis shish
• Carne chapapeada	jaityaksis shish
• Carne en pacumuto	Foki'tyakdye'
• Carne charqueada	Charkeiksi'
• Charque de pescado	Tyabedye' charketaksi'
• Dumicuabi	Chipi'tyakdye'
• Pescado chapapeado	Jattyaksi' tyabedye'



Prohibida
su venta